叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. R·凯迪克图画书（第2册）(r. Caldecott's Picture Book (no.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

R·凯迪克图画书（第2册）(R. Caldecott's Picture Book (No.)

[iː]	-	[tekst]	[prɪˈperd]	[baɪ]	[kris]	[ˈkɝːnoʊ]	,	[ˈemi]	,
E	**-**	**text**	**prepared**	**by**	**Chris**	**Curnow**	**,**	**Emmy**	**,**
E	-	文本	准备	经过	克里斯	库诺	,	艾美奖	,

电子文本由克里斯·库诺（Chris Curnow，艾美奖获得者）撰写。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˌɑːnˈlaɪn]	[dɪˈstrɪbjuːtɪd]	[pˈruːfriːdɪŋ]	[tiːm]
and	**the**	**Online**	**Distributed**	**Proofreading**	**Team**
和	这	在线的	分布式	校对	团队

以及在线分布式校对团队

(	[ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː]	:	/	/	[ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː]	.	. [net]	)
(	**http**	**:**	**/**	**/**	**www**	**.**	**pgdp**	**.**	**net**	**)**
(	http	:	/	/	万维网	.	国内生产总值	.	网	)

(http://www.pgdp.net)

[frʌm; frəm]	[peɪdʒ]	[ˈɪmɪdʒɪz]	[ˈdʒenərəsli]	[meɪd]	[əˈveɪləb(ə)l]	[baɪ]
from	**page**	**images**	**generously**	**made**	**available**	**by**
从	页	图片	慷慨地	制成	可用的	经过

页面图片由以下机构慷慨提供：

[ˈɪntərnet]	[ˈɑːrkaɪv]
Internet	**Archive**
互联网	档案

互联网档案馆

(	[ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː]	:	/	/	[ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː]	.	[ˈɑːrkaɪv]	.	[ɔːrg]	)
(	**http**	**:**	**/**	**/**	**www**	**.**	**archive**	**.**	**org**	**)**
(	http	:	/	/	万维网	.	档案	.	组织	)

(http://www.archive.org)

[noʊt]	:	[ˈɪmɪdʒɪz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[əˈrɪdʒən(ə)l]	[ˈpeɪdʒɪz]	[ɑːr; ər]	[əˈveɪləb(ə)l]	[θruː]	[ˈɪntərnet]	[ˈɑːrkaɪv]	.
Note	**:**	**Images**	**of**	**the**	**original**	**pages**	**are**	**available**	**through**	**Internet**	**Archive**	**.**
笔记	:	图片	的	这	原来的	页面	是	可用的	通过	互联网	档案	.

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆获取。

[siː]	[ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː]	:	/	/	[ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː]	.	[ˈɑːrkaɪv]	.	[ɔːrg]	/	[diːteɪlz]	/	rcaldecottspictu00cald2
See	**http**	**:**	**/**	**/**	**www**	**.**	**archive**	**.**	**org**	**/**	**details**	**/**	**rcaldecottspictu00cald2**
看	http	:	/	/	万维网	.	档案	.	组织	/	细节	/	rcaldecottspictu00cald2

参见 http://www.archive.org/details/rcaldecottspictu00cald2

[ɑːr]	.	[kældəkɑːts]
R	**.**	**CALDECOTT'S**
拉	.	卡尔德科特

R. CALDECOTT'S

[ˈpɪktʃər]	[bʊk]
PICTURE	**BOOK**
图片	书

图画书

(	[noʊ]	.	[ˌtuːˈtuː]	)
(	**No**	**.**	**2**	**)**
(	不	.	2	)

（第2号）

[kən'teɪnɪŋ]
CONTAINING
包含

包含

[ðə; ði] [θri:] ['dʒoʊviəl] ['hʌntsmən]
THE **THREE** **JOVIAL** **HUNTSMEN**
这 三 欢乐 猎人

三个快乐的猎人

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [fɔ:r; fər] ['sɪkspəns]
SING **A** **SONG** **FOR** **SIXPENCE**
唱歌 一个 歌曲 为了 六便士

唱首歌赚六便士

[ðə; ði] [kwi:n] [ʌv; əv] ['hɑ:rts]
THE **QUEEN** **OF** **HEARTS**
这 女王 的 心

红心皇后

[ðə; ði] ['fɑ:rmɚz] [bɔɪ]
THE **FARMER'S** **BOY**
这 农民的 男生

农家子弟

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

['fredrɪk] ['wɔrn] [ænd; ənd][ˌsi: 'oʊ] . , ['limitid] .
FREDERICK **WARNE** **AND** **CO** **.** **,** **Ltd** **.**
弗雷德里克 警告 和 一氧化碳 . ， 有限公司 .

弗雷德里克·沃恩有限公司

[ænd; ənd] [nu:] [jɔ:k]
AND **NEW** **YORK**
和 新的 约克

以及纽约

['prɪntɪd] [ˌti:'ɛn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [[wʌn]]
Printed **tn** **Great** **Britain** **[** **1** **]**
打印 田纳西州 伟大的 英国 [1]

印刷于英国[1]

[ðə; ði]
THE
这

这

[θri:] ['dʒoʊviəl] ['hʌntsmən] . [[ˌtu:'tu:]] [[θri:]]
THREE **JOVIAL** **HUNTSMEN** **.** **[** **2** **]** **[** **3** **]**
三 欢乐 猎人 . [2] [3]

三个快乐的猎人。[2][3]

[ðə; ði]
The
这

这

[θri:] ['dʒoʊviəl] ['hʌntsmən] .
THREE **JOVIAL** **HUNTSMEN** **.**
三 欢乐 猎人 .

三个快乐的猎人。

[its] [ʌv; əv] [θriː] ['dʒoʊviəl]['hʌntsmən] , [æn; ən] - [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [ðeɪ] [dɪd][goʊ] ;

IT'S	of	three	jovial	huntsmen	,	an	'	a	hunting	they	did	go	;
它是	的	三	欢乐的	猎人	,	一个	-	一个	打猎	他们	做过	去	;

这是三个快乐的猎人，他们去打猎的故事；

[æn; ən] - [ðeɪ] ['hʌntɪd] , [æn; ən] - [ðeɪ] - , [æn; ən] - [ðeɪ] [bluː] [ðer; ðər][hɔːrnz]['ɔːlsoʊ]

An	'	they	hunted	,	an	'	they	hollo'd	,	an	'	they	blew	their	horns	also
一个	-	他们	猎杀	,	一个	-	他们	-	,	一个	-	他们	吹	他们的	角	还

他们狩猎，他们呐喊，他们也吹响号角

[lʊk] [jiː; ji][ðer; ðər] ! [[fɔːr]] [[faɪv]]

Look	ye	there	!	[	4	]	[	5	]
看	是的	那里	!	[	4	]	[	5	]

瞧瞧那边！[4][5]

[æn; ən] - [wʌn] [sed] , " [maɪnd] - [iːn] , [æn; ən] - [kiːp] - ['noʊzɪz] [riːt] [aɪ] - [tiː 'eɪtʃ] - [wɪnd]

An	'	one	said	,	"	Mind	yo'r	e'en	,	an	'	keep	yo'r	noses	reet	i	'	th	'	wind
一个	-	一	说	,	"	头脑	-	e'en	,	一个	-	保持	-	鼻子	里特	我	-	th	-	风

有人说："注意安全，别让风吹到你们的鼻子。"

[æn; ən] - [ðen] , [baɪ] [sent] [ɔːr] [siːt] , [wiːl] [liːt] [oʊ] - ['səmət] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][maɪnd] .

An	'	then	,	by	scent	or	seet	,	we'll	leet	o	'	summat	to	our	mind	.
一个	-	然后	,	经过	香味	或者	见	,	出色地	精英	o	-	总结	到	我们的	头脑	.

然后，通过嗅觉或听觉，我们将把某些东西带入我们的脑海。

" [lʊk] [jiː; ji][ðer; ðər] ! [[sɪks]] [['sɛvən]]

"	Look	ye	there	!	[	6	]	[	7	]
"	看	是的	那里	!	[	6	]	[	7	]

"看那边！[6][7]

[ðeɪ] ['hʌntɪd] , [æn; ən] - [ðeɪ] - , [æn; ən] - [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd][faɪnd]

They	hunted	,	an	'	they	hollo'd	,	an	'	the	first	thing	they	did	find
他们	猎杀	,	一个	-	他们	-	,	一个	-	这	第一的	事物	他们	做过	寻找

他们四处搜寻，大声呼喊，然后他们找到的第一件事就是

[wʌz; wəz][ə; eɪ] - ['bɒgət] , [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] , [æn; ən] - [ðæt] [ðeɪ] [left] [bɪ'haɪnd] .

Was	a	tatter't	boggart	,	in	a	field	,	an	'	that	they	left	behind	.
曾是	一个	-	博格特	,	在	一个	场地	,	一个	-	那	他们	左边	在后面	.

那是一只破烂的妖精，在田野里，被他们留下了。

[lʊk] [jiː; ji][ðer; ðər] !

Look	ye	there	!
看	是的	那里	!

瞧瞧那边！

[wʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɒgət] , [æn; ən] - [ə'nʌðər] [hiː; hi] [sed] " [neɪ] ;

One	said	it	was	a	boggart	,	an	'	another	he	said	"	Nay	;
一	说	它	曾是	一个	博格特	,	一个	-	其他	他	说	"	不	;

有人说那是妖精，有人说"不；

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] - - ['fɑːrmər] , [ðæt] [hæz; həz] [gɔːn] [æn; ən] - [lɔːst][hɪz; ɪz] [wei] .

It's	just	a	ge'man	-	farmer	,	that	has	gone	an	'	lost	his	way	.
它是	只是	一个	-	-	农民	,	那	有	已消失	一个	-	丢失的	他的	方式	.

他只是一个迷路的德国农民。

" [lʊk] [jiː; ji][ðer; ðər] ! [[eɪt]] [[naɪn]] [-] [-]

"	Look	ye	there	!	[	8	]	[	9	]	[	10	]	[	11	]
"	看	是的	那里	!	[	8	]	[	9	]	[	-	]	[	-	]

"看那边！[8][9][10][11]

[ðeɪ] ['hʌntɪd] , [æn; ən] - [ðeɪ] - , [æn; ən] - [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd][faɪnd]

They	hunted	,	an	'	they	hollo'd	,	an	'	the	next	thing	they	did	find
他们	猎杀	,	一个	-	他们	-	,	一个	-	这	下一个	事物	他们	做过	寻找

他们狩猎，他们呼喊，然后他们发现了什么

[wʌz; wəz][ə; eɪ] - - , [graɪndɪn] - , [æn; ən] - [ðæt] [ðeɪ] [left][bɪ'haɪnd] .

Was	a	gruntin	'	,	grindin	'	grindlestone	,	an	'	that	they	left	behind	.
曾是	一个	-	-	,	磨练	-	磨石	,	一个	-	那	他们	左边	在后面	.

那是一块发出咕噜声、嘎吱作响的磨石，他们把它留在了身后。

[lʊk] [ji:; ji][ðer; ðər] !

Look	ye	there	!
看	是的	那里	!

瞧瞧那边!

[wʌn] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] , [ə'nʌðər] [hi:; hi] [sed] " [neɪ] ;

One	said	it	was	a	grindlestone	,	another	he	said	"	Nay	;
一	说	它	曾是	一个	磨石	,	其他	他	说	"	不	;

一人说它是磨石，另一人说"不;

[its] [nɔ:t] [bʌt; bət][æn; ən] - [aʊd] ['fɑ:s(ə)l] [tʃi:z] , [ðæt] ['sʌmˌbɑ:di:z] - [ə'weɪ] .

It's	nought	but	an	'	owd	fossil	cheese	,	that	somebody's	roll't	away	.
它是	零	但	一个	-	owd	化石	奶酪	,	那	某人的	-	离开	.

那不过是一块老旧的化石奶酪，被人滚走了。

" [lʊk] [ji:; ji][ðer; ðər] ! [-] [-] [-] [-]

"	Look	ye	there	!	[	12	]	[	13	]	[	14	]	[	15	]
"	看	是的	那里	!	[	-	]	[	-	]	[	-	]	[	-	]

"看那边！[12][13][14][15]

[ðeɪ] ['hʌntɪd] , [æn; ən] - [ðeɪ] - , [æn; ən] - [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd][faɪnd]

They	hunted	,	an	'	they	hollo'd	,	an	'	the	next	thing	they	did	find
他们	猎杀	,	一个	-	他们	-	,	一个	-	这	下一个	事物	他们	做过	寻找

他们狩猎，他们呼喊，然后他们发现了什么

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [bʊl] - [kæf][ɪn][ə; eɪ][pɪn] - [foʊld] , [æn; ən] - [ðæt] , [tu:] , [ðeɪ] [left][bɪ'haɪnd] .

Was	a	bull	-	calf	in	a	pin	-	fold	,	an	'	that	,	too	,	they	left	behind	.
曾是	一个	公牛	-	小牛	在	一个	别针	-	折叠	,	一个	-	那	,	也	,	他们	左边	在后面	.

他们把一头圈养的小牛犊也留在了那里。

[lʊk] [ji:; ji][ðer; ðər] !

Look	ye	there	!
看	是的	那里	!

瞧瞧那边!

[wʌn] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bʊl] - [kæf] , [æn; ən] - [ə'nʌðər] [hi:; hi] [sed] " [neɪ] ;

One	said	it	was	a	bull	-	calf	,	an	'	another	he	said	"	Nay	;
一	说	它	曾是	一个	公牛	-	小牛	,	一个	-	其他	他	说	"	不	;

有人说那是一头小牛犊，另一个人说"不;

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['dʒækæs] , [ðæt] [hæz; həz]['nevər] [tu:; tə] [breɪ] .

It's	just	a	painted	jackass	,	that	has	never	larnt	to	bray	.
它是	只是	一个	绘	蠢驴	,	那	有	绝不	拉恩特	到	嘶叫	.

它只不过是一头涂了油漆的驴，而且从来没学会嘶鸣。

" [lʊk] [ji:; ji][ðer; ðər] ! [-] [-] [-]

"	Look	ye	there	!	[	16	]	[	17	]	[	18	]
"	看	是的	那里	!	[	-	]	[	-	]	[	-	]

"看那边！[16][17][18]

[ðeɪ] ['hʌntɪd] , [æn; ən] [ðeɪ] - , [æn; ən] - [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd][faɪnd]

They	hunted	,	an	they	hollo'd	,	an	'	the	next	thing	they	did	find
他们	猎杀	,	一个	他们	-	,	一个	-	这	下一个	事物	他们	做过	寻找

他们搜寻，他们呼喊，然后他们发现了什么

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [tu:] - [θri:] ['tʃɪldrən] ['li:vɪŋ] [sku:l] , [æn; ən] - [ði:z] [ðeɪ] [left][bɪ'haɪnd] .

Was	a	two	-	three	children	leaving	school	,	an	'	these	they	left	behind	.
曾是	一个	二	-	三	孩子们	离开	学校	,	一个	-	这些	他们	左边	在后面	.

当时有两三个孩子离开学校，留下了他们。

[lʊk] [ji:; ji][ðer; ðər] !
Look ye there !
看 是的 那里 !

瞧瞧那边!

[wʌn] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət] [ə'nʌðər] [hi:; hi] [sed] " [neɪ] ;
One said that they were children , but another he said " Nay ;
一 说 那 他们 是 孩子们 , 但 其他 他 说 " 不 ;

一个说他们是孩子，但另一个却说"不;

[ðeə(r)] [noʊ] - [bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['eɪndʒəlz] , [soʊ] [wi:l] [li:v] - [ɪm] [tu:; tə][ðer; ðər] [pleɪ] .
They're no ' but little angels , so we'll leave ' em to their play .
它们是 不 - 但 小的 天使 , 所以 出色地 离开 - 呃 到 他们的 玩 .

他们都是小天使，所以我们就让他们玩吧。

" [lʊk] [ji:; ji][ðer; ðər] ! [-] [-] [-] [-]
" Look ye there ! [19] [20] [21] [22]
" 看 是的 那里 ! [-] [-] [-] [-]

"看那边! [19][20][21][22]

[ðeɪ] ['hʌntɪd] , [æn; ən] - [ðeɪ] - , [æn; ən] - [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd][faɪnd]
They hunted , an ' they hollo'd , an ' the next thing they did find
他们 猎杀 , 一个 - 他们 - , 一个 - 这 下一个 事物 他们 做过 寻找

他们狩猎，他们呼喊，然后他们发现了什么

[wʌz; wəz][ə; eɪ][fæt][pɪg]['smaɪlɪŋ][ɪn][ə; eɪ] [dɪtʃ] , [æn; ən] - [ðæt] , [tu:] , [ðeɪ] [left][bɪ'haɪnd] .
Was a fat pig smiling in a ditch , an ' that , too , they left behind .
曾是 一个 胖的 猪 微笑 在 一个 沟 , 一个 - 那 , 也 , 他们 左边 在后面 .

他们还留下了一头肥猪在沟里咧嘴笑着。

[lʊk] [ji:; ji][ðer; ðər] !
Look ye there !
看 是的 那里 !

瞧瞧那边!

[wʌn] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][fæt][pɪg] , [bʌt; bət] [ə'nʌðər] [hi:; hi] [sed] " [neɪ] ;
One said it was a fat pig , but another he said " Nay ;
一 说 它 曾是 一个 胖的 猪 , 但 其他 他 说 " 不 ;

有人说它是一头肥猪，但另一个人却说"不;

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['ɔ:ldərmən] , [hu:z] [kloʊðz] [ɑ:r; ər] [stoʊl] [ə'weɪ] .
It's just a Lunnon Alderman , whose clothes are stole away .
它是 只是 一个 伦农 市议员 , 谁 衣服 是 偷窃 离开 .

只不过是伦农市的一名市议员，他的衣服被偷了。

" [lʊk] [ji:; ji][ðer; ðər] ! [-] [-] [-] [-]
" Look ye there ! [23] [24] [25] [26]
" 看 是的 那里 ! [-] [-] [-] [-]

"看那边! [23][24][25][26]

[ðeɪ] ['hʌntɪd] , [æn; ən] - [ðeɪ] - , [æn; ən] - [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd][faɪnd]
They hunted , an ' they hollo'd , an ' the next thing they did find
他们 猎杀 , 一个 - 他们 - , 一个 - 这 下一个 事物 他们 做过 寻找

他们狩猎，他们呼喊，然后他们发现了什么

[wʌz; wəz] [tu:] [jʌŋ] ['lʌvəz][ɪn][ə; eɪ] [leɪn] , [æn; ən] - [ði:z] [ðeɪ] [left][bɪ'haɪnd] .
Was two young lovers in a lane , an ' these they left behind .
曾是 二 年轻的 恋人 在 一个 车道 , 一个 - 这些 他们 左边 在后面 .

一对年轻恋人在一条小巷里，留下了这些。

[lʊk] [ji:; ji][ðer; ðər] !
Look ye there !
看 是的 那里 !

瞧瞧那边!

[wʌn] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlʌvəz] , [bʌt; bət] [əˈnʌðər] [hiː; hi] [sed] " [neɪ] ;
One said that they were lovers , but another he said " Nay ;
一 说 那 他们 是 恋人 , 但 其他 他 说 " 不 ;

一个说他们是恋人，但另一个却说“不；

[ðeə(r)] [tuː] [pʊr] [wɑːndərɪn] - [ˈluːnəˌtɪks] — [kʌm] , [let] [juː ˈes] [goʊ] [əˈweɪ] .
They're two poor wanderin ' lunatics — come , let us go away .
它们是 二 贫穷的 漫游 - 疯子 一 来 , 让 我们 去 离开 .

他们是两个可怜的流浪疯子——来吧，让我们走吧。

" [lʊk] [jiː; ji] [ðer; ðər] ! [-] [-] [-] [-]
" Look ye there ! [27] [28] [29] [30]
" 看 是的 那里 ! [-] [-] [-] [-]

“看那边！[27][28][29][30]

[soʊ] [ðeɪ] [ˈhʌntɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] - , [tɪl] [ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ;
So they hunted , and they hollo'd , till the setting of the sun ;
所以 他们 猎杀 , 和 他们 - , 直到 这 环境 的 这 太阳 ;

于是他们狩猎、呐喊，直到太阳落山；

[æn; ən] - [ðeid] [nɔːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [əˈweɪ] [æt; ət] [læst] , [wen] [tiː ˈeɪtʃ] - [ˈhʌntɪn] - - [deɪ] [wʌz; wəz]
An ' they'd nought to bring away at last , when th ' huntin ' - day was
一个 - 他们会 零 到 带来 离开 在 最后的 , 什么时候 th - 亨廷顿 - - 天 曾是
[dʌn] .
done .
完毕 .

狩猎日结束后，他们最终什么也没带回来。

[lʊk] [jiː; ji] [ðer; ðər] !
Look ye there !
看 是的 那里 !

瞧瞧那边！

[ðen] [wʌn] [ˈʌntəˌʌntu] [ðə; ði] [ˈʌðər] [sed] , " [ðɪs] [ˈhʌntɪn] - [ˈdʌznt] [peɪ] ;
Then one unto the other said , " This huntin ' doesn't pay ;
然后 一 到 这 其他 说 , " 这 亨廷顿 - 不 支付 ;

然后其中一人对另一人说：“打猎赚不到钱；

[bʌt; bət] - - [ʌp] [æn; ən] - [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] , [æn; ən] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈrætəlɪn] - [deɪ] .
But we'n powler't up an ' down a bit , an ' had a rattlin ' day .
但 - - 向上 一个 - 向下 一个 少量 , 一个 - 有 一个 拉特林 - 天 .

但我们今天也四处走动，度过了非常愉快的一天。

" [lʊk] [jiː; ji] [ðer; ðər] ! [-] [[wʌn]]
" Look ye there ! [31] [1]
" 看 是的 那里 ! [-] [1]

“看那边！[31][1]

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ]
SING A SONG
唱歌 一个 歌曲

唱歌

[fɔːr; fər] [ˈsɪkspəns] [[ˌtuːˈtuː]] [[θriː]]
FOR SIXPENCE [2] [3]
为了 六便士 [2] [3]

六便士[2][3]

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [fɔːr; fər] [ˈsɪkspəns] , [[fɔːr]]
SING a Song for Sixpence , [4]
唱歌 一个 歌曲 为了 六便士 , [4]

为六便士唱歌[4]

[ə; eɪ] ['pɑːkɪtfʊl] [[faɪv]]
A **Pocketful** **[** **5** **]**
一个 口袋 [5]

口袋里的[5]

[ʌv; əv] [raɪ] ; [[sɪks]] [['sɛvən]]
of **Rye** **;** **[** **6** **]** **[** **7** **]**
的 黑麦 ; [6] [7]

黑麦；[6][7]

[fɔːr] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['blækbɜːrd] [[eɪt]]
Four **-** **and** **-** **Twenty** **Blackbirds** **[** **8** **]**
四 - 和 - 二十 黑鸟 [8]

二十四只黑鸟[8]

[beɪkt] [[naɪn]]
Baked **[** **9** **]**
烘焙 [9]

烘焙[9]

[ɪn][ə; eɪ][paɪ] . [-] [-]
in **a** **Pie** **.** **[** **10** **]** **[** **11** **]**
在 一个 馅饼 . [-] [-]

在馅饼里。[10][11]

[wen] [ðə; ði][paɪ][wʌz; wəz]['oʊpənd] , [-]
When **the** **Pie** **was** **opened** **,** **[** **12** **]**
什么时候 这 馅饼 曾是 打开 , [-]

当馅饼被打开时，[12]

[ðə; ði][bɜːrdz][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] ;
The **Birds** **began** **to** **sing** **;**
这 鸟类 开始 到 唱歌 ;

鸟儿开始歌唱；

[wʌz; wəz][nɑːt] [ðæt] [-]
Was **not** **that** **[** **13** **]**
曾是 不是 那 [-]

不是那样[13]

[ə; eɪ] ['deɪnti] [dɪʃ] [-] [-] [-]
a **dainty** **Dish** **[** **14** **]** **[** **15** **]** **[** **16** **]**
一个 纤巧 盘子 [-] [-] [-]

一道精致的菜肴[14][15][16]

[tuː; tə][set] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] ?
To **set** **before** **the** **King** **?**
到 放 前 这 国王 ?

呈献给国王?

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [-]
The **King** **was** **in** **[** **17** **]**
这 国王 曾是 在 [-]

国王在[17]

[hɪz; ɪz] [kaʊntɪŋ] - [haʊs] , [-]
his **Counting** **-** **house** **,** **[** **18** **]**
他的 计数 - 房子 , [-]

他的账房[18]

[kaʊntɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] ['mʌni] . [-] [-]
Counting **out** **his** **Money** **.** **[** **19** **]** **[** **20** **]**
计数 出去 他的 钱 . [-] [-]

数着他的钱。[19][20]

[ðə; ði] [kwiːn] [wʌz; wəz][ɪn] [-]
The **Queen** **was** **in** **[** **21** **]**
这 女王 曾是 在 [-]

女王在[21]

[ðə; ði] ['pɑːrlər] , [-]
the **Parlour** **,** **[** **22** **]**
这 客厅 , [-]

客厅[22]

['iːtɪŋ] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] . [-] [-]
Eating **Bread** **and** **Honey** **.** **[** **23** **]** **[** **24** **]**
吃 面包 和 蜂蜜 . [-] [-]

吃面包和蜂蜜。[23][24]

[ðə; ði][meɪd][wʌz; wəz][ɪn] [-]
The **Maid** **was** **in** **[** **25** **]**
这 女佣 曾是 在 [-]

女仆在[25]

[ðə; ði] ['gɑːrdn] , [-]
the **Garden** **,** **[** **26** **]**
这 花园 , [-]

花园[26]

['hæŋɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [kloʊðz] ; [-] [-]
Hanging **out** **the** **Clothes** **;** **[** **27** **]** **[** **28** **]**
绞刑 出去 这 衣服 ; [-] [-]

晾晒衣物；[27][28]

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['blækbɜːrd] , [-]
There **came** **a** **little** **Blackbird** **,** **[** **29** **]**
那里 来了 一个 小的 黑鸟 , [-]

一只小黑鸟飞来了[29]

[ænd; ənd] [snæpt] [ɔːf][hɜːr; hər][noʊz] [-]
And **snapped** **off** **her** **Nose** **[** **30** **]**
和 啪啪 离开 她 鼻子 [-]

然后掰断了她的鼻子[30]

[bʌt; bət][ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ]['dʒeni] [ren]
But **there** **came** **a** **Jenny** **Wren**
但 那里 来了 一个 珍妮 鹪

但后来来了一只鹪鹩。

[ænd; ənd] [pɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə'gen] . [-] [[wʌn]]
and **popped** **it** **on** **again** **.** **[** **31** **]** **[** **1** **]**
和 爆裂 它 在 再次 . [-] [1]

然后又把它戴上了。[31][1]

[ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['hɑːrts] [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]
THE **QUEEN** **OF** **HEARTS** **[** **2** **]** **[** **3** **]**
这 女王 的 心 [2] [3]

红心皇后[2][3]

[ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['hɑːrts] .
The **Queen** **of** **Hearts** **.**
这 女王 的 红心 .

红心皇后。

[ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['hɑːrts] ,
THE **Queen** **of** **Hearts** **,**
这 女王 的 红心 ,

红心皇后

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [sʌm; səm] [tɑ:ts] , [[fɔ:r]] [[faɪv]] [[sɪks]] [['sɛvən]]
She made some Tarts , [4] [5] [6] [7]
她 制成 一些 蛋挞 , [4] [5] [6] [7]

她做了一些馅饼，[4][5][6][7]

[ɔ:l] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['sʌmɜ-z] [deɪ] : [[eɪt]] [[naɪn]] [-] [-]
All on a Summer's Day : [8] [9] [10] [11]
全部 在 一个 夏季 天 : [8] [9] [-] [-]

夏日里的一切：[8][9][10][11]

[ðə; ði] [neɪv] [ʌv; əv] ['hɑ:rts] ,
The Knave of Hearts ,
这 恶棍 的 红心 ,

红心杰克

[hi:; hi] [stoʊl] [ðoʊz] [tɑ:ts] , [-] [-] [-] [-]
He stole those Tarts , [12] [13] [14] [15]
他 偷窃 那些 蛋挞 , [-] [-] [-] [-]

他偷了那些馅饼[12][13][14][15]

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [raɪt] [ə'weɪ] . [-] [-] [-]
And took them right away . [16] [17] [18]
和 采取 他们 正确的 离开 . [-] [-] [-]

他们立即就接受了。[16][17][18]

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['hɑ:rts] ,
The King of Hearts ,
这 国王 的 红心 ,

红心国王

[kɔ:ld] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [tɑ:ts] , [-] [-] [-] [-]
Called for those Tarts , [19] [20] [21] [22]
称为 为了 那些 蛋挞 , [-] [-] [-] [-]

呼吁那些馅饼，[19][20][21][22]

[ænd; ənd] [bi:t] [ðə; ði] [neɪv] [fʊl] [sɔ:r] : [-] [-] [-] [-]
And beat the Knave full sore : [23] [24] [25] [26]
和 打 这 恶棍 满的 疮 : [-] [-] [-] [-]

狠狠地揍了那恶棍一顿：[23][24][25][26]

[ðə; ði] [neɪv] [ʌv; əv] ['hɑ:rts] ,
The Knave of Hearts ,
这 恶棍 的 红心 ,

红心杰克

[brɔ:t] [bæk] [ðoʊz] [tɑ:ts] , [-] [-] [-] [-]
Brought back those Tarts , [27] [28] [29] [30]
带来 后退 那些 蛋挞 , [-] [-] [-] [-]

把那些馅饼带回来了，[27][28][29][30]

[ænd; ənd] ['vaʊd] ['hi:d] [sti:l] [noʊ] [mɔ:r] [-] [[wʌn]]
And vowed he'd steal no more [31] [1]
和 发誓 他会 偷 不 更多的 [-] [1]

他发誓以后不再偷窃了[31][1]

[ðə; ði] ['fɑ:rmɜ-z] [bɔɪ] [[ˌtu:'tu:]] [[θri:]]
THE FARMER'S BOY [2] [3]
这 农民的 男生 [2] [3]

农家子弟[2][3]

[ðə; ði] ['fɑ:rmɜ-z] [bɔɪ] .
The Farmer's Boy .
这 农民的 男生 .

农家子弟。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɑːrmər] , [ə; eɪ] ['fɑːrmɝz] [bɔɪ] ,

WHEN	**I**	**was**	**a**	**farmer**	**,**	**a**	**Farmer's**	**Boy**	**,**
什么时候	我	曾是	一个	农民	,	一个	农民的	男生	,

当我还是个农民，一个农家子弟的时候，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['mæstɝz] ['hɔːrsɪz] ,

I	**used**	**to**	**keep**	**my**	**master's**	**HORSES**	**,**
我	用过的	到	保持	我的	硕士学位	马匹	,

我以前帮主人照看马匹。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒiː] - [woʊ] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dʒiː] - [woʊ][ðer; ðər] ,

With	**a**	**Gee**	**-**	**wo**	**here**	**,**	**and**	**a**	**Gee**	**-**	**wo**	**there**	**,**
和	一个	吉	-	wo	这里	,	和	一个	吉	-	wo	那里	,

这里一声“Gee-wo”，那里一声“Gee-wo”，

[ænd; ənd] [hɪr] [ə; eɪ][dʒiː] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ][dʒiː] ,

And	**here**	**a**	**Gee**	**,**	**and**	**there**	**a**	**Gee**	**,**
和	这里	一个	吉	,	和	那里	一个	吉	,

这里一个Gee，那里一个Gee，

[ænd; ənd] ['evriwer] [ə; eɪ][dʒiː] ;

And	**everywhere**	**a**	**Gee**	**;**
和	到处	一个	吉	;

到处都是Gee；

[sez] [aɪ] , [maɪ] ['prɪti] [læs] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛə] [oʊ] ? [[fɔːr]] [

Says	**I**	**,**	**My**	**pretty**	**lass**	**,**	**will**	**you**	**come**	**to**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**Aire**	**oh**	**?**	**[**	**4**	**]**	**[**
说道	我	,	我的	漂亮的	小姐	,	将要	你	来	到	这	银行	的	这	艾尔	哦	?	[	4	]	[

[faɪv]] [[sɪks]] [['sɛvən]]

5	**]**	**[**	**6**	**]**	**[**	**7**	**]**
5	]	[	6	]	[	7	]

我说，我的漂亮姑娘，你愿意到艾尔河畔来吗？[4][5][6][7]

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɑːrmər] , [ə; eɪ] ['fɑːrmɝz] [bɔɪ] ,

When	**I**	**was**	**a**	**farmer**	**,**	**a**	**Farmer's**	**Boy**	**,**
什么时候	我	曾是	一个	农民	,	一个	农民的	男生	,

当我还是个农民，一个农家子弟的时候，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['mæstɝz] [læmz] ,

I	**used**	**to**	**keep**	**my**	**master's**	**LAMBS**	**,**
我	用过的	到	保持	我的	硕士学位	羔羊	,

我以前帮主人养羊。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɑː] - [bɑː] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɑː] - [bɑː][ðer; ðər] ,

With	**a**	**Baa**	**-**	**baa**	**here**	**,**	**and**	**a**	**Baa**	**-**	**baa**	**there**	**,**
和	一个	咩	-	咩咩	这里	,	和	一个	咩	-	咩咩	那里	,

这里一声咩咩，那里一声咩咩，

[ænd; ənd] [hɪr] [ə; eɪ][bɑː] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ][bɑː] ,

And	**here**	**a**	**Baa**	**,**	**and**	**there**	**a**	**Baa**	**,**
和	这里	一个	咩	,	和	那里	一个	咩	,

这里一声咩咩，那里一声咩咩。

[ænd; ənd] ['evriwer] [ə; eɪ][bɑː] ;

And	**everywhere**	**a**	**Baa**	**;**
和	到处	一个	咩	;

到处都是咩咩声；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒiː] - [woʊ] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dʒiː] - [woʊ][ðer; ðər] ,

With	**a**	**Gee**	**-**	**wo**	**here**	**,**	**and**	**a**	**Gee**	**-**	**wo**	**there**	**,**
和	一个	吉	-	wo	这里	,	和	一个	吉	-	wo	那里	,

这里一声“Gee-wo”，那里一声“Gee-wo”，

[ænd; ənd] [hɪr] [ə; eɪ] [dʒiː] , [ænd; ənd] [ðər; ðər] [ə; eɪ] [dʒiː] ,

And	here	a	Gee	,	and	there	a	Gee	,
和	这里	一个	吉	,	和	那里	一个	吉	,

这里一个Gee，那里一个Gee，

[ænd; ənd] ['evriwer] [ə; eɪ] [dʒiː] ;

And	everywhere	a	Gee	;
和	到处	一个	吉	;

到处都是Gee；

[sez] [aɪ] , [maɪ] ['prɪti] [læs] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛə] [oʊ] ? [[eɪt]] [[naɪn]] [-] [-]

Says	I	,	My	pretty	lass	,	will	you	come	to	the	banks	of	the	Aire	oh	?	[	8	]	[	9	]	[	10	]	[	11	]
说道	我	,	我的	漂亮的	小姐	,	将要	你	来	到	这	银行	的	这	艾尔	哦	?	[	8	]	[	9	]	[	-	]	[	-	]

我说，我的漂亮姑娘，你愿意到艾尔河畔来吗？[8][9][10][11]

[wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fɑːrmər] , [ə; eɪ] ['fɑːrmɝz] [bɔɪ] ,

When	I	was	a	farmer	,	a	Farmer's	Boy	,
什么时候	我	曾是	一个	农民	,	一个	农民的	男生	,

当我还是个农民，一个农家子弟的时候，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['mæstɝz] [henz] ,

I	used	to	keep	my	master's	HENS	,
我	用过的	到	保持	我的	硕士学位	母鸡	,

我以前帮主人养母鸡，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tʃʌk] - [tʃʌk] [hɪr] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʃʌk] - [tʃʌk] [ðer; ðər] ,

With	a	Chuck	-	chuck	here	,	and	a	Chuck	-	chuck	there	,
和	一个	查克	-	查克	这里	,	和	一个	查克	-	查克	那里	,

这里一声“咔咔”，那里一声“咔咔”，

[ænd; ənd] [hɪr] [ə; eɪ] [tʃʌk] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [tʃʌk] ,

And	here	a	Chuck	,	and	there	a	Chuck	,
和	这里	一个	查克	,	和	那里	一个	查克	,

这里有个查克，那里也有个查克。

[ænd; ənd] ['evriwer] [ə; eɪ] [tʃʌk] ;

And	everywhere	a	Chuck	;
和	到处	一个	查克	;

到处都是查克；

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [hɪr] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [ðer; ðər] ,

With	a	Baa	-	baa	here	,	and	a	Baa	-	baa	there	,
和	一个	咩	-	咩咩	这里	,	和	一个	咩	-	咩咩	那里	,

这里一声咩咩，那里一声咩咩，

[ænd; ənd] [hɪr] [ə; eɪ] [bɑː] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [bɑː] ,

And	here	a	Baa	,	and	there	a	Baa	,
和	这里	一个	咩	,	和	那里	一个	咩	,

这里一声咩咩，那里一声咩咩。

[ænd; ənd] ['evriwer] [ə; eɪ] [bɑː] ;

And	everywhere	a	Baa	;
和	到处	一个	咩	;

到处都是咩咩声；

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dʒiː] - [woʊ] [hɪr] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dʒiː] - [woʊ] [ðer; ðər] , &

With	a	Gee	-	wo	here	,	and	a	Gee	-	wo	there	,	&
和	一个	吉	-	wo	这里	,	和	一个	吉	-	wo	那里	,	&

这里一声“Gee-wo”，那里一声“Gee-wo”，&

[siː] . , & [siː] . , & [siː] .
c . , & c . , & c .
c . , & c . , & c .

C.，等等，等等。

[sez] [aɪ] , [maɪ] ['prɪti] [læs] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛə] [oʊ] ? [-] [-]
Says I , My pretty lass , will you come to the banks of the Aire oh ? [12] [13]
说道 我 , 我的 漂亮的 小姐 , 将要 你 来 到 这 银行 的 这 艾尔 哦 ? [-] [-]
[-] [-]
[14] [15]
[-] [-]

我说，我的漂亮姑娘，你愿意到艾尔河畔来吗？[12][13][14][15]

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɑːrmər] , [ə; eɪ] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] ,
When I was a farmer , a Farmer's Boy ,
什么时候 我 曾是 一个 农民 , 一个 农民的 男生 ,

当我还是个农民，一个农家子弟的时候，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['mæstɚz] [pɪgz] ,
I used to keep my master's PIGS ,
我 用过的 到 保持 我的 硕士学位 猪 ,

我以前帮主人养猪，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grʌnt] - [grʌnt] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [grʌnt] - [grʌnt] [ðer; ðər] ,
With a Grunt - grunt here , and a Grunt - grunt there ,
和 一个 咕哝 - 咕哝 这里 , 和 一个 咕哝 - 咕哝 那里 ,

这里哼哼一声，那里哼哼一声，

[ænd; ənd] [hɪr] [ə; eɪ] [grʌnt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [grʌnt] ,
And here a Grunt , and there a Grunt ,
和 这里 一个 咕哝 , 和 那里 一个 咕哝 ,

这里一只咕噜兽，那里一只咕噜兽。

[ænd; ənd] ['evriwer] [ə; eɪ] [grʌnt] ;
And everywhere a Grunt ;
和 到处 一个 咕哝 ;

到处都是咕噜声；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃʌk] - [tʃʌk] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃʌk] - [tʃʌk] [ðer; ðər] ,
With a Chuck - chuck here , and a Chuck - chuck there ,
和 一个 查克 - 查克 这里 , 和 一个 查克 - 查克 那里 ,

这里一声"咔咔"，那里一声"咔咔"，

[ænd; ənd] [hɪr] [ə; eɪ] [tʃʌk] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [tʃʌk] ,
And here a Chuck , and there a Chuck ,
和 这里 一个 查克 , 和 那里 一个 查克 ,

这里有个查克，那里也有个查克。

[ænd; ənd] ['evriwer] [ə; eɪ] [tʃʌk] ;
And everywhere a Chuck ;
和 到处 一个 查克 ;

到处都是查克；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [ðer; ðər] , &
With a Baa - baa here , and a Baa - baa there , &
和 一个 咩 - 咩咩 这里 , 和 一个 咩 - 咩咩 那里 , &

这里一声咩咩，那里一声咩咩，&

[siː] . , & [siː] . , & [siː] .
c . , & c . , & c .
c . , & c . , & c .

C.，等等，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʒiː] - [woʊ] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dʒiː] - [woʊ][ðer; ðər] , &
With **a** **Gee** **-** **wo** **here** **,** **and** **a** **Gee** **-** **wo** **there** **,** **&**
和 一个 吉 - wo 这里 , 和 一个 吉 - wo 那里 , &

这里一声"Gee-wo"，那里一声"Gee-wo"，&

[siː] . , & [siː] . , & [siː] .
c **.** **,** **&** **c** **.** **,** **&** **c** **.**
c . , & c . , & c .

C.，等等，等等。

[sez] [aɪ] , [maɪ] ['prɪti] [læs] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛə] [oʊ] ? [-] [-]
Says **I** **,** **My** **pretty** **lass** **,** **will** **you** **come** **to** **the** **banks** **of** **the** **Aire** **oh** **?** **[** **16** **]** **[** **17** **]**
说道 我 , 我的 漂亮的 小姐 , 将要 你 来 到 这 银行 的 这 艾尔 哦 ? [-] [-]
[-]
[**18** **]**
[-]

我说，我的漂亮姑娘，你愿意到艾尔河畔来吗？[16][17][18]

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɑːrmər] , [ə; eɪ] ['fɑːrmɝz] [bɔɪ] ,
When **I** **was** **a** **farmer** **,** **a** **Farmer's** **Boy** **,**
什么时候 我 曾是 一个 农民 , 一个 农民的 男生 ,

当我还是个农民，一个农家子弟的时候，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['mæstɝz] [dʌks] ,
I **used** **to** **keep** **my** **master's** **DUCKS** **,**
我 用过的 到 保持 我的 硕士学位 鸭子 ,

我以前帮主人养鸭子，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwæk] - [kwæk] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwæk] - [kwæk] [ðer; ðər] ,
With **a** **Quack** **-** **quack** **here** **,** **and** **a** **Quack** **-** **quack** **there** **,**
和 一个 嘎嘎 - 嘎嘎 这里 , 和 一个 嘎嘎 - 嘎嘎 那里 ,

这里嘎嘎叫一声，那里嘎嘎叫一声，

[ænd; ənd] [hɪr] [ə; eɪ] [kwæk] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [kwæk] ,
And **here** **a** **Quack** **,** **and** **there** **a** **Quack** **,**
和 这里 一个 嘎嘎 , 和 那里 一个 嘎嘎 ,

这里一只鸭子，那里一只鸭子。

[ænd; ənd] ['evriwer] [ə; eɪ] [kwæk] ;
And **everywhere** **a** **Quack** **;**
和 到处 一个 嘎嘎 ;

到处都是庸医；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grʌnt] - [grʌnt] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [grʌnt] - [grʌnt] [ðer; ðər] , &
With **a** **Grunt** **-** **grunt** **here** **,** **and** **a** **Grunt** **-** **grunt** **there** **,** **&**
和 一个 咕哝 - 咕哝 这里 , 和 一个 咕哝 - 咕哝 那里 , &

这里一声咕哝，那里一声咕哝，&

[siː] . , & [siː] . , & [siː] .
c **.** **,** **&** **c** **.** **,** **&** **c** **.**
c . , & c . , & c .

C.，等等，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃʌk] - [tʃʌk] [hɪr] , & [siː] .
With **a** **Chuck** **-** **chuck** **here** **,** **&** **c** **.**
和 一个 查克 - 查克 这里 , & c .

这里还有一声"咔咔"声，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [hɪr] , & [siː] .
With **a** **Baa** **-** **baa** **here** **,** **&** **c** **.**
和 一个 咩 - 咩咩 这里 , & c .

这里发出咩咩声，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʒiː] - [woʊ] [hɪr] , & [siː] .
With a Gee - wo here , & c .
和 一个 吉 - wo 这里 , & c .

这里有一个 Gee-wo，等等。

[sez] [aɪ] , [maɪ] ['prɪti] [læs] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛə] [oʊ] ? [-] [-]
Says I , My pretty lass , will you come to the banks of the Aire oh ? [19] [20]
说道 我 , 我的 漂亮的 小姐 , 将要 你 来 到 这 银行 的 这 艾尔 哦 ? [-] [-]
[-] [-]
[21] [22]
[-] [-]

我说，我的漂亮姑娘，你愿意到艾尔河畔来吗？[19][20][21][22]

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɑːrmər] , [ə; eɪ] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] ,
When I was a farmer , a Farmer's Boy ,
什么时候 我 曾是 一个 农民 , 一个 农民的 男生 ,

当我还是个农民，一个农家子弟的时候，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['mæstɚz] [dɔːgz] ,
I used to keep my master's DOGS ,
我 用过的 到 保持 我的 硕士学位 狗 ,

我以前帮主人照看狗。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] - [baʊ; boʊ] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ][baʊ; boʊ] - [waʊ] [ðer; ðər] ,
With a Bow - bow here , and a Bow - wow there ,
和 一个 弓 - 弓 这里 , 和 一个 弓 - 哇 那里 ,

这里汪汪一声，那里汪汪一声，

[ænd; ənd] [hɪr] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [waʊ] ,
And here a Bow , and there a Wow ,
和 这里 一个 弓 , 和 那里 一个 哇 ,

这里鞠躬，那里惊叹。

[ænd; ənd] ['evriwer] [ə; eɪ] [waʊ] ;
And everywhere a Wow ;
和 到处 一个 哇 ;

处处都令人惊叹；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwæk] - [kwæk] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwæk] - [kwæk] [ðer; ðər] , &
With a Quack - quack here , and a Quack - quack there , &
和 一个 嘎嘎 - 嘎嘎 这里 , 和 一个 嘎嘎 - 嘎嘎 那里 , &

这里嘎嘎叫一声，那里嘎嘎叫一声，&

[siː] . , & [siː] . , & [siː] .
c . , & c . , & c .
c . , & c . , & c .

c.，等等，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grʌnt] - [grʌnt] [hɪr] , & [siː] .
With a Grunt - grunt here , & c .
和 一个 咕哝 - 咕哝 这里 , & c .

这里发出咕噜咕噜声，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃʌk] - [tʃʌk] [hɪr] , & [siː] .
With a Chuck - chuck here , & c .
和 一个 查克 - 查克 这里 , & c .

这里还有一声“咔咔”声，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [hɪr] , & [siː] .
With a Baa - baa here , & c .
和 一个 咩 - 咩咩 这里 , & c .

这里发出咩咩声，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʒiː] - [woʊ] [hɪr] , & [siː] .

With	a	Gee	-	wo	here	,	&	c	.
和	一个	吉	-	wo	这里	,	&	c	.

这里有一个 Gee-wo，等等。

[sez] [aɪ] , [maɪ] ['prɪti] [læs] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛə] [oʊ] ? [-] [-]

Says	I	,	My	pretty	lass	,	will	you	come	to	the	banks	of	the	Aire	oh	?	[	23	]	[	24	]
说道	我	,	我的	漂亮的	小姐	,	将要	你	来	到	这	银行	的	这	艾尔	哦	?	[	-	]	[	-	]

[-] [-]

[	25	]	[	26	]
[	-	]	[	-	]

我说，我的漂亮姑娘，你愿意到艾尔河畔来吗？[23][24][25][26]

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɑːrmər] , [ə; eɪ] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] ,

When	I	was	a	farmer	,	a	Farmer's	Boy	,
什么时候	我	曾是	一个	农民	,	一个	农民的	男生	,

当我还是个农民，一个农家子弟的时候，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['mæstɚz] ['tʃɪldrən] ,

I	used	to	keep	my	master's	CHILDREN	,
我	用过的	到	保持	我的	硕士学位	孩子们	,

我曾经为我的主人照看孩子，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃaʊtɪŋ] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['paʊtɪŋ] [ðer; ðər] ,

With	a	Shouting	here	,	and	a	Pouting	there	,
和	一个	喊叫	这里	,	和	一个	撅嘴	那里	,

这里喊叫一声，那里撅嘴耍脾气，

[ænd; ənd] [hɪr] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [paʊt] ,

And	here	a	Shout	,	and	there	a	Pout	,
和	这里	一个	喊	,	和	那里	一个	噘	,

这里一声呐喊，那里一声撅嘴，

[ænd; ənd] ['evriwer] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ;

And	everywhere	a	Shout	;
和	到处	一个	喊	;

到处都是呐喊声；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] - [baʊ; boʊ] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ][baʊ; boʊ] - [waʊ] [ðer; ðər] , &

With	a	Bow	-	bow	here	,	and	a	Bow	-	wow	there	,	&
和	一个	弓	-	弓	这里	,	和	一个	弓	-	哇	那里	,	&

这里汪汪一声，那里汪汪一声，&

[siː] . , & [siː] . , & [siː] .

c	.	,	&	c	.	,	&	c	.
c	.	,	&	c	.	,	&	c	.

c.，等等，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwæk] - [kwæk] [hɪr] , & [siː] .

With	a	Quack	-	quack	here	,	&	c	.
和	一个	嘎嘎	-	嘎嘎	这里	,	&	c	.

这里传来一阵嘎嘎声，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grʌnt] - [grʌnt] [hɪr] , & [siː] .

With	a	Grunt	-	grunt	here	,	&	c	.
和	一个	咕哝	-	咕哝	这里	,	&	c	.

这里发出咕噜咕噜声，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃʌk] - [tʃʌk] [hɪr] , & [siː] .

With	a	Chuck	-	chuck	here	,	&	c	.
和	一个	查克	-	查克	这里	,	&	c	.

这里还有一声“咔咔”声，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [hɪr] , & [siː] .

With	a	Baa	-	baa	here	,	&	c	.
和	一个	咩	-	咩咩	这里	,	&	c	.

这里发出咩咩声，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʒiː] - [woʊ] [hɪr] , & [siː] .

With	a	Gee	-	wo	here	,	&	c	.
和	一个	吉	-	wo	这里	,	&	c	.

这里有一个 Gee-wo，等等。

[sez] [aɪ] , [maɪ] ['prɪti] [læs] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛə] [oʊ] ? [-] [-]

Says	I	,	My	pretty	lass	,	will	you	come	to	the	banks	of	the	Aire	oh	?	[	27	]	[	28	]
说道	我	,	我的	漂亮的	小姐	,	将要	你	来	到	这	银行	的	这	艾尔	哦	?	[	-	]	[	-	]

[-] [-]

[	29	]	[	30	]
[	-	]	[	-	]

我说，我的漂亮姑娘，你愿意到艾尔河畔来吗？[27][28][29][30]

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɑːrmər] , [ə; eɪ] ['fɑːrmɝz] [bɔɪ]

When	I	was	a	farmer	,	a	Farmer's	Boy
什么时候	我	曾是	一个	农民	,	一个	农民的	男生

我小时候是个农民，一个农家子弟。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['mæstɝz] ['tɜːkɪz] ,

I	used	to	keep	my	master's	TURKEYS	,
我	用过的	到	保持	我的	硕士学位	火鸡	,

我以前帮主人养火鸡，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['gɑːb(ə)l] - ['gɑːb(ə)l] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['gɑːb(ə)l] - ['gɑːb(ə)l][ðer; ðər] ,

With	a	Gobble	-	gobble	here	,	and	a	Gobble	-	gobble	there	,
和	一个	咕噜	-	咕噜	这里	,	和	一个	咕噜	-	咕噜	那里	,

这里一声咕噜咕噜，那里一声咕噜咕噜，

[ænd; ənd] [hɪr] [ə; eɪ]['gɑːb(ə)l] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ]['gɑːb(ə)l] ;

And	here	a	Gobble	,	and	there	a	Gobble	;
和	这里	一个	咕噜	,	和	那里	一个	咕噜	;

这里一只火鸡，那里一只火鸡；

[ænd; ənd] ['evriwer] [ə; eɪ]['gɑːb(ə)l] ;

And	everywhere	a	Gobble	;
和	到处	一个	咕噜	;

到处都是火鸡；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃaʊtɪŋ] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['paʊtɪŋ] [ðer; ðər] , &

With	a	Shouting	here	,	and	a	Pouting	there	,	&
和	一个	喊叫	这里	,	和	一个	撅嘴	那里	,	&

这里一声大喊，那里一声撅嘴，&

[siː] . , & [siː] . , & [siː] .

c	.	,	&	c	.	,	&	c	.
c	.	,	&	c	.	,	&	c	.

c.，等等，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] - [waʊ] [hɪr] , & [siː] .

With	a	Bow	-	wow	here	,	&	c	.
和	一个	弓	-	哇	这里	,	&	c	.

这里还有一声汪汪，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwæk] - [kwæk] [hɪr] , & [siː] .

With	a	Quack	-	quack	here	,	&	c	.
和	一个	嘎嘎	-	嘎嘎	这里	,	&	c	.

这里传来一阵嘎嘎声，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grʌnt] - [grʌnt] [hɪr] , & [siː] .

With	a	Grunt	-	grunt	here	,	&	c	.
和	一个	咕哝	-	咕哝	这里	,	&	c	.

这里发出咕噜咕噜声，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃʌk] - [tʃʌk] [hɪr] , & [siː] .

With	a	Chuck	-	chuck	here	,	&	c	.
和	一个	查克	-	查克	这里	,	&	c	.

这里还有一声“咔咔”声，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [hɪr] , & [siː] .

With	a	Baa	-	baa	here	,	&	c	.
和	一个	咩	-	咩咩	这里	,	&	c	.

这里发出咩咩声，等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʒiː] - [woʊ] [hɪr] , & [siː] .

With	a	Gee	-	wo	here	,	&	c	.
和	一个	吉	-	wo	这里	,	&	c	.

这里有一个 Gee-wo，等等。

[sez] [aɪ] , [maɪ] ['prɪti] [læs] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛə] [oʊ] ? [-]

Says	I	,	My	pretty	lass	,	will	you	come	to	the	banks	of	the	Aire	oh	?	[	31	]
说道	我	,	我的	漂亮的	小姐	,	将要	你	来	到	这	银行	的	这	艾尔	哦	?	[	-	]

我说，我的漂亮姑娘，你愿意到艾尔河畔来吗？[31]

[-] [noʊt] : ['klɪkɪŋ] ['ɪmɪdʒ] [wɪl] [prə'vaɪd] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['vɜːrʒ(ə)n]

Transcriber's	Note	:	Clicking	image	will	provide	a	larger	version
转录员的	笔记	:	点击	图像	将要	提供	一个	更大的	版本

转录者注：点击图片可查看大图

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神